

Ekitabo Ekiyitibwa Zekkaliya

MUKAMA Ayita Abantu be Okudda gy'ali

¹ Mu mwaka ogwokubiri ogw'obufuzi bwa kabaka Daliyo omufuzi w'e Buperusi mu mwezi ogw'omunaana, ekigambo kya MUKAMA ne kijira Zekkaliya omwana wa Berekiya, omwana wa Iddo nnabbi, nga kigamba nti:

² "MUKAMA yasunguwalira nnyo bajjajjammwe. ³ Naye kaakano mubagambe nti: Bw'atyo bw'ayogera MUKAMA Katonda ow'eggye nti, 'Mudde gye ndi,' bw'ayogera MUKAMA ow'eggye, 'nange nadda gye muli,' bw'ayogera MUKAMA ow'eggye. ⁴ Temuba nga bajjajjammwe, bannabbi ab'edda be baakoowoolanga nti, 'Muve mu makubo gammwe amabi, n'ebikolwa byammwe ebikyamu.' Naye tebampuliriza wadde okunḡondera, bw'ayogera MUKAMA. ⁵ Ye bajjajjammwe bali ludda wa? Ye bannabbi babeera balamu emirembe gyonna? ⁶ Ebigambo byange n'ebiragiyo bye nalagira abaddu bange, bannabbi, eri bajjajjammwe tebyatuukirira?

"Ne balyoka beenenya ne bagamba nti, 'MUKAMA ow'eggye bye yasubiza okutukola olw'empisa zaffe embi n'ebikolwa byaffe ebitali bya butuukirivu, bw'atyo bw'atukoledde ddala.' "

Nnabbi Ayolesebwa Embalaasi

⁷ Ku lunaku olw'amakumi abiri mu ennya, mu mwezi ogw'ekkumi n'ogumu gwe bayita Sebati, mu mwaka ogwokubiri ogw'obufuzi bwa kabaka Daliyo, ekigambo kya MUKAMA ne kijjira Zekkaliya mutabani wa Berekiya, omwana wa Iddo nnabbi nga kigamba nti.

⁸ Nalaba ekiro ng'omusajja yeebagadde embalaasi emyufu era yali ayimiridde mu miti emikadasi mu kiwonvu. Emabega we waaliyo embalaasi endala, enjeru, n'eza kikuusikuusi, n'emyufu.

⁹ Awo ne mbuuzza nti, "Mukama wange bino bitegeeza ki?" Malayika eyali ayogera nange n'anjamba nti, "Nzija kukulaga kye bitegeeza."

¹⁰ Awo omusajja eyali ayimiridde mu miti n'addamu nti, "Ezo embalaasi MUKAMA z'asindise okulawuna ensi." ¹¹ Ne ziddamu malayika wa MUKAMA eyali ayimiridde mu miti nti, "Tubunye ensi yonna, era laba ensi yonna esiriikiridde teriimu kanyego eteredde mirembe."

¹² Awo malayika wa MUKAMA n'agamba nti, "Ayi MUKAMA ow'Eggye, olituusa ddi obutakwatirwa Yerusaalemi n'ebibuga bya Yuda kisa, by'osunguwalidde okumala emyaka ensanvu?"

¹³ MUKAMA n'alyoka addamu malayika eyali ayogera nange ebigambo ebirungi, ebigambo ebizzaamu amaanyi.

¹⁴ Awo malayika eyali ayogera nange n'agamba nti, "Langirira ogambe nti, Bw'ati bw'ayogera MUKAMA ow'Eggye nti, 'Yerusaalemi ne Sayuuni mbikwatiririddwa obuggya obw'amaanyi, ¹⁵ naye nyiigidde nnyo amawanga

agali mu mirembe, kubanga abantu bange nnali mbanyiigiddeko katono naye bo ne bababonyaabonyeza ddala.’

¹⁶ “Noolwekyo, bw’ati bw’ayogera MUKAMA nti, ‘Nkomyewo mu Yersaalemi n’ekisa. Ennyumba yange ne Yersaalemi kyonna, bijja kuzimbibwa,’ bw’ayogera MUKAMA Katonda ow’Eggye.

¹⁷ “Yogera n’eddoboozi ery’omwanguka nti, MUKAMA Katonda ow’Eggye alangiridde nti, ‘Ebibuga byange bijja kuddamu okukulukuta obugagga, era MUKAMA alizzaamu Sayuuni amaanyi, ne yeeroboza Yersaalemi.’ ”

¹⁸ Awo ne nnyimusa amaaso gange, era laba, ne ndaba amayembe ana. ¹⁹ Malayika eyali ayogera nange ne mubuuza nti, “Amayembe ago gategeeza ki?”

N’anziramu nti, “Gategeeza obuyinza obwasaasaanya abantu ab’omu Yuda, n’ab’omu Isirayiri, n’ab’omu Yersaalemi.”

²⁰ Awo MUKAMA n’andaga abaweesi bana.

²¹ Ne mbuuza nti, “Abo bazze kukola ki?”

N’addamu nti, “Ago amayembe, bwe buyinza obwasaasaanya Yuda nga tewali na muntu ayimusa mutwe gwe; naye abaweesi abana bazze okubatiisa era n’okubazikiriza, ago amawanga agaasitukira ku nsi ya Yuda okusaasaanya abantu baamu.”

2

Okwolesebwa Olukoba Olupima

¹ Awo ne nnyimusa amaaso gange, ne ndaba, omusajja ng'alina mu mukono gwe olukoba olupima. ² Ne mubuuza nti, "Ogenda wa?"

Nanziramu nti, "Njenda kupima Yerusaalemi okulaba obuwantu n'obugazi bwakyo."

³ Awo malayika eyali ayogera nange n'agenda, malayika omulala n'amusisinkana.

⁴ N'amugamba nti, "Dduka ogambe omuvubuka oyo nti, 'Yerusaalemi kijja kuba ekibuga ekitaliiko bbugwe olw'obungi bw'abantu n'ebisibo ebinaabeeramu. ⁵ Nze ndiba bbugwe ow'omuliro, okukyebungulula enjuuyi zonna era nze ndiba ekitiibwa kyakyo mu kyo,' bw'ayogera MUKAMA.

⁶ "Kale mudduke, mudduke ensi ey'obukiikakkono mugiveemu," bw'ayogera MUKAMA, "kubanga mbasaasanyizza ng'empewo ennya ez'eggulu bwe ziri," bw'ayogera MUKAMA.

⁷ "Mmwe Sayuuni mudduke, mudukke muwone mmwe ababeera mu buwanjangu mu Babulooni." ⁸ Kubanga bw'ati bw'ayogera MUKAMA ow'Eggye nti, "MUKAMA nga bw'ampadde ekitiibwa n'antuma eri amawanga agaabanyaganga, anaabakwatako anaaba akutte ku mmunye ya liiso lye. ⁹ Kubanga laba ndyolesa omukono gwange gye bali, abaddu baabwe ne babanyaga. Olwo lwe mulimanya nga MUKAMA ow'Eggye ye yantuma.

¹⁰ "Yimba, osanyuke ggwe muwala wa Sayuuni, kubanga laba nzija era ndibeera wakati mu mmwe," bw'ayogera MUKAMA. ¹¹ "Era amawanga mangi galyegatta ku MUKAMA ku lunaku olwo, era balibeera bantu bange, era

nange nnaabeeranga wakati mu ggwe, naawe onootegeera nga MUKAMA ow'Eggye ye yantuma gy'oli. ¹² Era Yuda aliba mugabo gwa MUKAMA mu nsi entukuvu, era aliddamu okwerondera Yerusaalemi. ¹³ Musiriikirire, abantu mwenna mu maaso ga MUKAMA, kubanga asituse okuva mu kifo kye ekitukuvu."

3

Okwolesebwa kwa Nnabbi Ku Kabona Asinga Obukulu

¹ Awo n'anjolesa Yoswa, kabona asinga obukulu, ng'ayimiridde mu maaso ga malayika wa MUKAMA, ne Setaani ng'ayimiridde ku mukono gwe ogwa ddyo okumulumiriza.

² MUKAMA n'agamba Setaani nti, "MUKAMA akunenye ggwe Setaani, weewaawo MUKAMA eyeeronedde Yerusaalemi akunenye! Omusajja ono si kisiki ekyaka ekigibbwa mu muliro?"

³ Awo Yoswa yali ayimiridde mu maaso ga malayika ng'ayambadde ebyambalo ebijjudde ekko. ⁴ Malayika n'agamba abaali bayimiridde mu maaso ge nti, "Mumwambulemu ebyambalo bye ebijjudde ekko."

N'agamba Yoswa nti, "Laba nkuggyeeko ekibi kyo, era nnaakwambaza ebyambalo eby'omuwendo."

⁵ Ne njogera nti, "Mumusibe ekirembe ek-itukula ku mutwe gwe." Awo ne bamusiba ekirembe ekitukula ku mutwe, ne bamwambaza n'engoye, nga malayika wa MUKAMA ayimiridde awo.

⁶ Malayika wa MUKAMA n'akuutira nnyo Yoswa ng'ayogera nti, ⁷ "Bw'ati bw'ayogera MUKAMA ow'Eggye nti, 'Bw'onootambuliranga mu makubo gange, era noonywezanga bye nkukuutira, kale, onoofuganga ennyumba yange era onoolamulanga mu mbuga zange, era ndikuwa ekifo obeere mu abo abayimiridde wano.

⁸ " 'Kale wulira, Yoswa kabona asinga obukulu, ggwe ne banno abatuula mu maaso go, abantu kw'otegeerera eby'omu maaso, laba ndireeta omuweereza wange, ye Ttabi. ⁹ Kubanga laba, ku jinja lye ntadde mu maaso ga Yoswa, ku jinja erimu eririna amaaso omusanvu, laba nditeekako ebiwandiiko,' bw'ayogera MUKAMA ow'Eggye. 'Mu lunaku lumu ndiggyawo ekibi ky'ensi eno.

¹⁰ " 'Ku lunaku luli, buli omu ku mmwe, aliyita muliraanwa we okutuulako wansi w'omuzabbibu gwe ne wansi w'omutiini gwe,' bw'ayogera MUKAMA ow'Eggye."

4

Okwolesebwa kwa Nnabbi ku Kikondo ky'Ettaala ekya Zaabu n'Emiti Emizeeyituuni Eberi

¹ Awo malayika eyali ayogera nange n'akomawo, n'anzuukusa ng'omuntu bw'azuukusibwa mu tulo. ² N'ambuuzza nti, "Kiki ky'olaba?"

Ne muddamu nti, "Ndaba ekikondo ky'ettaala nga kyonna kya zaabu, nga waggulu kiriko

n'akabakuli kaakwo, n'ettaala zaakwo omusanvu, nga buli ttaala eriko omumwa gwayo. ³ Era waliwo emiti emizeeyituuni ebiri ku mabali gaakyo, ogumu ku mukono ogwa ddyo ogw'akabakuli, n'omulala ku mukono ogwa kkono."

⁴ Ne mbuuzza malayika eyali ayogera nange nti, "Bino biki mukama wange?"

⁵ Malayika eyali ayogera nange n'addamu n'anṅamba nti, "Tobimanyi?"

Ne muddamu nti, "Nedda mukama wange."

⁶ Awo n'addamu n'anṅamba nti, "Kino kye kigambo kya MUKAMA eri Zerubbaberi: 'Si lwa maanyi so si lwa buyinza naye lwa Mwoyo wange,' bw'ayogera MUKAMA ow'Eggye.

⁷ "Ggwe olusozi olunene weyita ki? Mu maaso ga Zerubbaberi olibeera lusenyi, era alireeta ejjinja erya waggulu mu mizira n'okwogerera mu ddooboozi ery'omwanguka ng'agamba nti, 'Liweebwe omukisa, liweebwe omukisa!'"

⁸ Awo ekigambo kya MUKAMA ne kinzijira nga kyogera nti, ⁹ "Emikono gya Zerubbaberi gitad-dewo omusingi gwa yeekaalu eno era girigumaliriza, era olitegeera nti MUKAMA ow'Eggye ye yantuma gye muli.

¹⁰ "Ani anyooma olunaku olw'ebintu ebitono? Abantu balijaguza, bwe baliraba ejjinja erigera mu mukono gwa Zerubbaberi. Gano omusanvu ge maaso ga Katonda agayitaayita mu nsi yonna."

¹¹ Ne ndyoka mubuuza nti, "Emizeeyituuni gino ebiri ku mukono ogwa ddyo ne ku gwa kkono ogw'ekikondo ky'ettabaaza, gitegeeza ki?"

¹² Ne nnyongera okumubuuza nti, “Gano amatabi abiri ag’emizeeyituuni agaliraanye emidumu gya zaabu ge gayitamu amafuta aga zaabu?”

¹³ N’anziramu nti, “Tobimanyi?”

Ne njogera nti, “Nedda, mukama wange.”

¹⁴ Awo n’addamu nti, “Abo be babiri abaafuk-ibwako amafuta abaweereza Mukama ow’ensi yonna.”

5

Okwolesebwa kw’Omuzingo Ogubuuka

¹ Awo ne nnyimusa amaaso gange era laba ne ndaba, omuzingo gw’ekitabo ogutambulira mu bbanga.

² N’ambuuza nti, “Kiki ky’olaba?”

Ne nziramu nti, “Ndaba omuzingo gw’ekitabo ogutambulira mu bbanga, obuwanvu bwagwo buli mita mwenda n’obugazi bwagwo buli mita nnya ne desimoolo ttaano.”

³ Awo n’alyoka anjamba nti, “Ekyo ky’ekikolimo ekizze okubuna ensi yonna, kubanga buli muntu yenna abba aliggyibwawo era buli muntu yenna alayiririra obwereere aliggyibwawo, bamutwale ku luuyi olulala.

⁴ Bw’ati bw’ayogera MUKAMA ow’Eggye, ‘Ndikifulumya, era ndikiyingiza mu nnyumba y’omubbi ne mu nnyumba y’oyo alayiririra obwereere erinnya lyange. Era kirisigala mu nnyumba ye wakati, era kirigizikiriza yonna, emiti gyayo n’amayinja gaayo.’”

Okwolesebwa kw’Omukazi mu Kisero

⁵ Malayika eyali ayogera nange n'akomawo n'anjamba nti, "Yimusa amaaso go olabe, waliwo ekintu ekirala ekizze."

⁶ Ne mubuuza nti, "Kiki ekyo?"

N'anziramu nti, "Ekyo kiseru, kye kifulumu." Era n'ayongerako nti, "Ekyo kye kifaananyi ekiraga ekibi ekibunye ensi yonna."

⁷ Awo ekibikka kyakyo, ekyuma eky'essasi ne kibikkulwa era ne ndaba omukazi ng'akituddemu. ⁸ Malayika n'anjamba nti, "Buno bwe bwonoonyi." N'amusindika n'amuzza munda mu kiseru, n'aggalawo omumwa gwakyo n'ekisaanikira eky'ekyuma eky'essasi.

⁹ Ne ndyoka nnyimusa amaaso gange, era laba, abakazi babiri nga bajja gye ndi, baali batambulira mu bbanga nga bakozesa empewo mu biwaawaatiro byabwe. Era ebiwaawaatiro byabwe nga biri ng'ebya kalooli, ne basitula ekiseru mu bbanga wakati w'ensi n'eggulu.

¹⁰ Ne mbuuza malayika eyali ayogera nange nti, "Abo ekiseru bakitwala wa?"

¹¹ N'anziramu nti, "Mu nsi ya Sinaali ey'e Babulooni, okuzimba ennyumba y'omukazi ali mu kiseru, era ennyumba ye bw'eriggwa, alitekebwa eyo mu kifo kye."

6

Okwolesebwa kw'Amagaali Ana

¹ Ne nyongera okuyimusa amaaso gange, era laba, amagaali g'embalaasi ana nga gava wakati w'ensozi bbiri, n'ensozi ezo zaali nsozi za bikomo. ² Eggaali esooka ng'esikibwa embalaasi

za lukunyu, eyookubiri nga nzirugavu. ³ Eggaali eyokusatu ng'esikibwa mbalaasi njeru, eyokuna yo ng'esikibwa za kikuusikuusi atabikiddwamu n'obwoya obweru. Embalaasi ezo zonna zaali z'amaanyi. ⁴ Ne ndyoka mbuuzza malayika eyali ayogera nange nti, "Bino bitegeeza ki mukama wange?"

⁵ Malayika n'anziramu nti, "Ezo z'empewo ennya ez'omu ggulu; ziva kweyanjula mu maaso ga Mukama ow'ensi yonna. ⁶ Ekigaali eky'embalaasi enzirugavu kigenda mu nsi ey'omu bukiikakkono, ate ekyo eky'enjeru mu bugwanjuba, ekyo ekyali kisikibwa embalaasi ez'obwoya obweru, kiraga mu nsi ey'omu bukiikaddyo."

⁷ Awo embalaasi ezo ez'amaanyi nga zivudde mu maaso ga MUKAMA, ne zifuba okutambulatambula mu nsi yonna; n'azigamba nti, "Mugende, mutambuletambule mu nsi yonna." Awo ne zitambulatambula mu nsi yonna. ⁸ Awo n'ampita n'anjamba nti, "Laba, ezo eziraga mu nsi ey'obukiikakkono ziwummuzza Omwoyo wange mu nsi ey'omu bukiikakkono."

⁹ Ekigambo kya MUKAMA ne kijja gye ndi nga kigamba nti, ¹⁰ "Genda eri bano: Kerudayi, ne Tobiya, ne Yedaya, abaakomawo okuva mu buwanjangu mu Babulooni, olunaku olwo lwennyini olage mu nnyumba ya Yosiya, mutabani wa Zeffaniya, mwe bali. ¹¹ Ddira effeeza ne zaabu okole engule ogitikkire ku mutwe gwa Yoswa, kabona asinga obukulu, omwana wa Yekozadaaki. ¹² Mugambe nti, bw'ati bw'ayogera

MUKAMA ow'Eggye nti, 'Laba omuntu erinnya lye ye Ttabi; alirokera mu kifo kye, azimbe yeekaalu ya MUKAMA. ¹³ Oyo y'alizimba yeekaalu ya MUKAMA, era alijjula ekitiibwa. Ali-tuula ku ntebe ye ey'obwakabaka, n'afuga. Era y'aliba Kabona ku ntebe ye ey'obwakabaka; walibaawo okutegeeragana okw'emirembe wakati wa Ttabi ne Yoswa.' ¹⁴ Era n'engule ya kubeera mu yeekaalu ya MUKAMA ng'ekijjukizo eri Keremu, ne Tobiya ne Keeni omwana wa Zeffaniya. ¹⁵ Era n'abo abali ewala balijja okuyamba okuzimba yeekaalu ya MUKAMA, era mulimanya nga MUKAMA ow'Eggye yantuma gye muli. Bino tebirirema kubaawo singa munaagondera eddoozi lya MUKAMA Katonda wammwe n'obumalirivu."

7

MUKAMA Avumirira Okusiiba okw'Obulimba

¹ Awo olwatuuka mu mwaka ogwokuna ogw'obufuzi bwa kabaka Daliyo, ekigambo kya MUKAMA ne kijjira Zekkaliya, ku lunaku olwokuna olw'omwezi ogw'omwenda oguyitibwa Kisuleevu. ² Abayudaaya mu Beseri baali batumye Salezeeri omukungu wa kabaka ne Leg-enumereki n'abantu baabwe mu Yerusaalemi okwogerako ne bakabona babegayiririre eri MUKAMA, ³ n'okusaba bakabona b'omu nnyumba ya MUKAMA ow'Eggye ne bannabbi nti, "Nkaabe era nsiibe mu mwezi ogwokutaano nga bwe mbadde nkola okumala emyaka gino gyonna?"

⁴ Awo ekigambo kya MUKAMA ow'Eggye ne kinzijira nga kigamba nti, ⁵ "Gamba abantu

bonna abali mu nsi, ne bakabona nti, ‘Bwe mwasiiba ne mukungubaga mu mwezi ogwoku-taano ne mu gw’omusanvu mu myaka gino ensanvu, mwali musiibira nze? ⁶ Era bwe mulya ne munywa, muba temulya ku lwammwe era n’okunywa ku lwammwe? ⁷ Bino si bye bigambo MUKAMA bye yalangirira mu bannabbi ab’edda, Yerusalemi bwe kyali kikyalimu abantu era nga kikyakulaakulana, nga n’ebibuga byakyo bikyetoolodde, nga ne mu bukiikaddyo ne mu bitundu eby’ensenyi mukyalimu abantu?’ ”

⁸ Ekigambo kya MUKAMA ne kijjira Zekkaliya nate nti, ⁹ “Bw’ati bw’ayogera MUKAMA ow’Eggye nti, ‘Musalenga emisango egy’ensonga, mukwatirweganenga ekisa n’okusaasiragananga buli muntu eri muganda we. ¹⁰ Temutulugunyanga bannamwandu, n’abatalina bakitaabwe, n’abatambuze wadde abaavu, era tewateekwa kubaawo muntu n’omu ku mmwe alowooza mu mutima gwe okukola obulabe ku muganda we!’

¹¹ “Naye baagaana okuwuliriza ne bakakanyaza emitima gyabwe ne baziba n’amatu gaabwe baleme okuwulira. ¹² Ne bakakanyaza emitima gyabwe ng’ejjinja, ne batawuliriza mateeka wadde ebigambo MUKAMA ow’Eggye bye yaweereza n’Omwoyo we mu mukono gwa bannabbi ab’edda. MUKAMA ow’Eggye kyeyava abanyiigira ennyo.

¹³ “‘Bwe nabakoowoola ne batafaayo, nange ne n̄naana okufaayo nga bankowodde,’ bw’ayogera MUKAMA ow’Eggye. ¹⁴ Era nabasaasanya n’omuyaga ogukunta mu

mawanga ge baali batamanyi. Ensi gye baaleka n'ebeera matongo nga tewali agibeeramu, ensi ennungi esanyusa, kyeyava efuuka eddungu."

8

MUKAMA Asuubiza Okuzzaawo Yerusaalemi

¹ Ekigambo kya MUKAMA ow'Eggye ne kinzijira nate nti:

² Bw'ati bw'ayogera MUKAMA ow'Eggye nti, "Nkwatirwa Sayuuni obuggya, obuggya obungi obw'ekitalo."

³ Bw'ati bw'ayogera MUKAMA nti, "Ndikomawo mu Sayuuni, ndibeera wakati mu Yerusaalemi era Yerusaalemi kiriyitibwa ekibuga ekyesigwa, olusozi olwa MUKAMA ow'Eggye, Olusozi Olu-tukuvu."

⁴ Bw'ati bw'ayogera MUKAMA ow'Eggye nti, "Abakadde abasajja n'abakazi bajja kuddamu okutuula mu nguudo za Yerusaalemi, nga buli omu akutte omuggo, olw'obukadde. ⁵ N'enguudo ez'ekibuga zirijjula abalenzi n'abawala nga bazannya."

⁶ Bw'ati bw'ayogera MUKAMA ow'Eggye nti, "Kirirabika ng'eky'ekitalo mu maaso g'abantu abo abaasigalawo mu nnaku ezo, naye nange gye ndi bwe kiriba?" bw'ayogera MUKAMA ow'Eggye.

⁷ Bw'ati bw'ayogera MUKAMA ow'Eggye nti, "Laba ndirokola abantu bange abali mu nsi ey'Ebuwanjuba n'abali mu nsi ey'Ebugwanjuba:

⁸ Ndibakomyawo, babeere mu Yerusaalemi, nange nnaabeeranga Katonda waabwe mu bwe-sigwa ne mu butuukirivu."

⁹ Bw'ati bw'ayogera MUKAMA ow'Eggye nti, "Emikono gyammwe gibe n'amaanyi, mmwe, mu nnaku zino ababadde bawulira ebigambo bino ebiva mu kamwa ka bannabbi abaaliwo mu nnaku okuva omusingi gw'ennyumba ya MUKAMA ow'Eggye lwe gwasimbibwa, yeekaalu ye eryoke ezimbibwe. ¹⁰ Ekiseera ekyo nga tekinnatuuka, tewaali asobola kutoola nsimbi okupangisa omuntu wadde okupangisa ensolo. Era tewaali muntu ayinza kukola mirimu gye mu mireembe olw'omulabe we, kubanga buli muntu nnali mufudde mulabe wa muliraanwa we. ¹¹ Naye kaakano abantu bano abaasigalawo sija kubakola nga mu nnaku ezaayita," bw'ayogera MUKAMA ow'Eggye.

¹² "Kubanga ensigo erikula bulungi, n'omuzabbibu gubale ekibala kyagwo, n'ettaka lireetenga ekimera kyalyo, n'eggulu lireetenga omusulo gwalyo. Nange abantu bange abaasigalawo ndibawa ebintu ebyo byonna nga gwe mugabo gwabwe. ¹³ Nga bwe mwali ekikolimo mu baamawanga, ggwe ennyumba ya Yuda, naawe ennyumba ya Isirayiri, bwe ntyo bwe ndibalokola, era mulibeera omukisa eri abalala. Temutya, munywere emikono gyammwe gibe n'amaanyi."

¹⁴ Kubanga bw'ati bw'ayogera MUKAMA ow'Eggye nti, "Nga bwe nasalawo okubabonereza, bajajjammwe bwe bansunguwaza," bw'ayogera MUKAMA ow'Eggye, "era ne sibasaasira, ¹⁵ bwe ntyo nate bwe nsazeewo kaakano mu nnaku zino okukola obulungi Yerusaalemi n'ennyumba ya Yuda.

Temutya. ¹⁶ Bino bye bintu bye munaakolanga: buli muntu ayogerenga bya mazima ne muntu munne, musalenga emisango mu bwenkanya mu mpya zammwe; ¹⁷ tosaliranga muliraanwa wo lukwe. So tolayiranga bya bulimba, kubanga ebyo byonna mbikyawa,” bw’ayogera MUKAMA.

¹⁸ Ekigambo kya MUKAMA ow’Eggye ne kinzi-jira nate nti:

¹⁹ Bw’ati bw’ayogera MUKAMA ow’Eggye nti, “Okusiiba omwezi ogwokuna, n’ogwokutaano, n’ogw’omusanvu, n’ogw’ekkumi kunaabeeranga mbaga ey’essanyu era n’okwesiima mu nnyumba ya Yuda. Noolwekyo mwagalenga amazima n’emirembe.”

²⁰ Bw’ati bw’ayogera MUKAMA ow’Eggye nti, “Amawanga mangi n’abantu bangi abalijja okuva mu bibuga bingi era n’okuva mu nsi nnyingi; ²¹ era ab’ekibuga ekimu baliraga mu kibuga ekirala babagambe nti, ‘Tugende mangu twegayiririre MUKAMA, tunoonye amaaso ga MUKAMA ow’Eggye. Nze kennyini njenda.’”

²² Abantu bangi n’amawanga mangi ag’amaanyi galijja okunoonya MUKAMA ow’Eggye mu Yerusaalemi n’okwegayirira MUKAMA.”

²³ Bw’ati bw’ayogera MUKAMA ow’Eggye nti, “Mu nnaku ezo abasajja kkumi okuva mu buli lulimi olwogerwa mu mawanga balyekwata ku kyambalo ky’Omuyudaaya bagambe nti, ‘Muleke tugende nammwe kubanga twawulira nga Katonda ali nammwe.’”

9

¹ Ekigambo kya Katonda kyolekedde ensi ya

Kadulaki
 era kirituuka e Ddamasiko.
 Kubanga abantu bonna n'ebika byonna ebya
 Isirayiri
 batunuulidde MUKAMA,
² era ne Kamasi ekiriraanyeewo nakyo bwe kityo,
 ne Ttuulo ne Sidoni wadde nga birina am-
 agezi mangi.
³ Ttuulo kyezimbira ekigo
 ne kituuma ffeeza n'eba ng'enfuufu,
 ne zaabu n'eba nnyingi ng'ettaka ery'omu
 kkubo.
⁴ Laba, Mukama alikyambulako ebintu byakyo,
 alizikiriza amaanyi gaakyo ag'oku nnyanja,
 era kiryokebwa omuliro.
⁵ Asukulooni bino kiribiraba ne kitya;
 ne Gaza bwe kityo kiribeera mu kulumwa
 okw'amaanyi.
 Era n'essuubi lya Ekuloni liriggwaawo;
 Gaza aliggyibwako kabaka we,
 ne Asukulooni tekiribaamu bantu.
⁶ Abagwira balitwala Asudodi,
 era n'amalala g'Abafirisuuti ndigamalawo.
⁷ Era ndiggya omusaayi mu kamwa ke
 n'emmere ey'omuzizo okuva wakati mu
 mannyo ge.
 N'abo bonna abalisigalawo mu kyo baliba bantu
 ba Katonda waffe,
 balifuuka bakulembeze mu Yuda,
 ne Ekuloni kiriba nga Abayebusi.
⁸ Naye ndirwanirira ennyumba yange
 eri eggye eddumbaganyi,
 so tewaliba mulumbaganyi aliddayo kujooga
 bantu bange

kubanga kaakano mbalabirira.

⁹ Sanyuka nnyo ggwe omuwala wa Sayuuni:
leekaana nnyo, ggwe omuwala wa
Yerusaalemi;

laba, kabaka wo ajja gy'oli;
mutuukirivu era muwanguzi;
muwombeefu era yeebagadde endogoyi,
endogoyi ento, omwana gw'endogoyi.

¹⁰ Efulayimu ndimuggyako amagaali,
ne Yerusaalemi muggyeko embalaasi en-
nwanzi,
n'omutege gw'obusaale gulimenyebwa
era alireeta emirembe mu mawanga,
n'obufuzi bwe buliva ku nnyanja emu bu-
tuuke ku nnyanja endala
era buve ku mugga Fulaati butuuke ku
nkomerero z'ensi.

¹¹ Naawe ggwe, olw'omusaayi gw'endagaano gye
nakola naawe,
ndisumulula abasibe bo okuva mu bunnya
obutaliimu mazzi.

¹² Mudde mu nkambi yammwe mmwe abasibe
abalina essuubi;
nangirira leero nti ndibadizaawo emirundi
ebiri.

¹³ Yuda ndigiweta ng'omutege ogw'obusaale
ngujjuze Efulayimu.

Ndiyimusa batabani ba Sayuuni,
balwane n'abaana bo, ggwe Buyonaani,
mbakozese ng'ekitala eky'omutabaazi.

¹⁴ Era MUKAMA alirabika ng'ali waggulu waabwe,

akasaale ke kamyanse ng'okumyansa
kw'eggulu.

MUKAMA Katonda alifuuwa ekkondeere,
n'akumbira mu muyaga ogw'omu bukiikad-
dyo.

¹⁵ MUKAMA ow'Eggye alibakuuma.

Balirinniyirira ne bawangula envuumuulo,
balinywa ne baleekaana ng'abatamiivu.
Balijjula ng'ekibya ekikozesebwa okuman-
sira ku nsonda z'ekyoto.

¹⁶ Ku lunaku olwo MUKAMA Katonda alirokola
abantu be
ng'omusumba bw'alokola ekisibo ky'endiga
ze.

Balitangalijja mu nsi ye,
ng'amayinja ag'omuwendo bwe gatemagana
mu ngule.

¹⁷ Nga baliba balungi era abatuukirivu!
Emmere ey'empeke erireetera abavubuka
abalenzi obulamu obweyagaza,
n'abawala nabo beeyagale olwa wayini
omuggya.

10

MUKAMA Alirabirira Yuda

¹ Musabe MUKAMA enkuba mu biseera byayo;
kubanga MUKAMA y'akola ebire
enkuba n'etonnya,
olwo buli muntu n'afuna ebirime.

² Kubanga bakatonda abalala
n'abalaguzi balaba okwolesebwa
okw'obulimba;
ne baloota ebirooto eby'obulimba,
ne bagumya abantu eby'obulimba.

Abantu kyebava bazunḡana ng'endiga,
nga banyigirizibwa olw'obutaba na
musumba.

3 “Obusungu bwange bubuubuukidde ku ba-
sumba
era nzija kubonereza abakulembeze ba
Yuda,

kubanga MUKAMA ow'Eggye ajja
kulabirira endiga ze, ennyumba ya Yuda,
era alibafuula ng'embalaasi ye emwenyu-
miririzaamu ennyo mu lutalo.

4 Mu Yuda mulivaamu ejinja ery'oku nsonda,
muveemu n'enkondo enyweza weema,
muveemu n'omutego ogw'akasaale
era muveemu na buli mufuzi yenna.

5 Bonna awamu balyoke babe ng'abasajja
abazira ennyo mu lutalo
abatambulira mu bitoomi by'omu nguudo
mu biseera eby'entalo.

Kubanga MUKAMA ali nabo,
balirwana ne bawangula eggye eryebagadde
embalaasi.

6 “Ndiwa ennyumba ya Yuda amaanyi
era ndiwonya ennyumba ya Yusufu,
ndibakomyawo
kubanga mbakwatiddwa ekisa.

Balibeera
nga be sseegaanangako
era ndibawulira
kubanga nze MUKAMA Katonda waabwe.

7 Olwo aba Efulayimu baliba ng'abasajja
ab'amaanyi,

emitima gyabwe ne gisanyuka nnyo
ng'abanywedde wayini.

Abaana baabwe balikiraba ne basanyuka,
omutima gwabwe gulisanyukira mu
MUKAMA.

⁸ Ddala ndibawonya
ne mbakuŋŋaanya.

Ddala ndibanunula,
baddeyo babeere bangi nga bwe baabanga.

⁹ Newaakubadde nga nabasaasaanyiza mu
mawanga,
naye balisinzira eyo mu nsi ezeewala ne
banzijukira.

Bo n'abaana baabwe baliba balamu
era ne bakomawo gye ndi.

¹⁰ Ndibakomyawo okuva mu Misiri,
mbakuŋŋaanye okuva mu Bwasuli.

Ndibaleeta mu Gireyaadi ne Lebanooni
ne bajjula ensi ezo ne watasigalawo kabanga
ka kubeeramu.

¹¹ Baliyita mu nnyanja ey'okubonaabona;
ennyanja ewuluguma erikkakkanyizibwa,
n'obuziba bwa Kiyira bwonna bulikala.

Amalala ga Bwasuli galibaggwaamu
n'omugo ogw'obufuzi bwa Misiri
gulimenyebwa.

¹² Ndibafuula ba maanyi mu MUKAMA
era nabo balitambulira mu linnya lyange,"
bw'ayogera MUKAMA.

11

¹ Ggulawo enzigi zo ggwe Lebanooni,
omuliro gwokye emivule gyo.

2 Kaaba ggwe omuberosi, kubanga emivule
gigudde!

Emiti emirungi ennyo gyoonese.

Mukube ebiwoobe mmwe emyera gya Basani,
kubanga ekibira ekikwafu kigudde.

3 Wuliriza ebiwoobe by'abasumba,
amalundiro gaabwe amalungi gazikiriz-
ibbwa.

Wuliriza okuwuluguma kw'empologoma.

Omuddo omulungi oguli ku Yoludaani guzik-
irizibbwa.

Abasumba Ababiri

4 Bw'ati bw'ayogera MUKAMA Katonda wange
nti, "Lunda endiga zigejje ezinaatwalibwa okut-
tibwa. 5 Abo abazigula bazitta ne batabaako
musango. N'abo abazitunda ne bagamba nti,
'MUKAMA atenderezebwe ngaggawadde!' Aba-
sumba baazo bennyini tebazikwatirwa kisa.

6 Kubanga sikyaddayo kukwatirwa bantu ba nsi
eno kisa," bw'ayogera MUKAMA. "Ndiwaayo buli
muntu okugwa mu mikono gya muliraanwa we,
ne mu mikono gya kabaka we. Nabo balijooga
ensi era sirigiwonya kuva mu mikono gwabwe."

7 Awo ne nunda ekisibo ekyateekebwa-
teekebwa okuttibwa, okusingira ddala ezaali
zijoogebwa. Ne ntwala emiggo gy'abasumba
ebiri, ogumu ne ngutuuma erinnya Kisa, omulala
ne ngutuuma Kwegatta era ne ndiisa endiga.

8 Mu mwezi gumu ne neegobako abasumba
basatu, emmeeme yange ng'ebakyaye era nabo
nga bankyaye. 9 Awo ne ndyoka njamba nti,
"Siibeere musumba wammwe, ekinaafa leka
kife, ekyokwonooneka kyonooneke, era leka

ebyo ebisigaddewo biryanjane, buli kimu kirye kinnaakyo.”

¹⁰ Ne ndyoka nkwata omuggo gwange Kisa ne ngumenya, ne mmenya endagaano gye nnali nkoze n’abantu bonna. ¹¹ Endagaano n’agikomya ku lunaku olwo era abasuubuzi b’endiga abaali bandaba ne bamanya nti ekyo kyali kigambo kya Katonda.

¹² Ne ndyoka mbagamba nti, “Bwe kiba nga kisaanidde mu maaso gammwe mumpe empeera yange; naye obanga temusiimye mulekeeyo.” Awo ne bambalira ensimbi eza ffeeza amakumi asatu.

¹³ Awo MUKAMA n’anjamba nti, “Zisuulire omubumbi,” omuwendo guno ogw’ekitalo gwe bansasula! Kale ne ntwala ensimbi amakumi asatu eza ffeeza ne nzisuulira omubumbi mu nnyumba ya MUKAMA.

¹⁴ Awo ne mmenya omuggo gwange ogwokubiri Kwegatta, okulaga nti obumu obwali wakati wa Yuda ne Isirayiri bwali bukome. ¹⁵ MUKAMA n’alyoka anjamba nti, “Twala nate ebintu eby’omusumba omusirusiru bye yandikozesezza. ¹⁶ Kubanga laba, nze nyimusizza omusumba mu nsi atafaayo ku ndiga ezizikirira era atanoonya zisaasaanye, era atayunga zimenyese wadde okuliisa ennamu, naye alya ensolo ensava ng’aziyuzaako ebinuulo.

¹⁷ “‘Zimusanze omusumba wange ataliiko ky’agasa

agayaalirira ekisibo!

Ekitala kifumite omukono gwe ogwa ddyo, kigyemu n’eriiso lye erya ddyo!

Omukono gwe gukalire ddala,
n'eriiso lye erya ddyo lizibire ddala!' "

12

Okununulibwa kwa Yersaalemi Okujja

¹ Kino ky'ekigambo kya Katonda ekikwata ku Isirayiri. Bw'ati bw'ayogera MUKAMA eyabamba eggulu era n'assaawo emisingi gy'ensi, era n'akola n'omwoyo gw'omuntu ogumulimu.

² "Laba njenda okufuula Yersaalemi ekikompe ekitagaza amawanga gonna ageetoolodde enjuuyi zonna. Yuda awamu ne Yersaalemi birizingizibwa. ³ Awo ku lunaku olwo ndifuula Yersaalemi ejinja erizitowa eri amawanga gonna, ag'ensi agalikuŋjaana okukizingiza. Abo bonna abaligezaako okuliggyawo, balyetusaako ebisago. ⁴ Ku lunaku olwo, bw'ayogera MUKAMA, ndikuba buli mbalaasi na buli muvuzi waayo ndimusuula eddalu. Ndikuuma ennyumba ya Yuda kyokka amaaso g'embalaasi za bannaggwanga ndigaziba. ⁵ Awo abakulembeze ba Yuda baligamba mu mitima gyabwe nti, 'Abantu b'omu Yersaalemi ba maanyi, kubanga MUKAMA Katonda ow'EGgye ye Katonda waabwe.'

⁶ "Ku lunaku olwo ndifuula abakulembeze ya Yuda ng'ogusigiri ogwaka ogwetooloddwa enku, ng'olumuli olw'omuliro mu makkati g'ebinywa. Balimalawo amawanga gonna ag'oku njuyi zonna, olw'oku kkono n'olw'oku ddyo; naye Yersaalemi kirisigalawo, n'abantu baakyo mu kifo kyakyo awatali kunyeenzebwa.

⁷ “MUKAMA alisooka kununula weema za Yuda, ekitiibwa ky’ennyumba ya Dawudi, n’ekitiibwa ky’abatuuze b’omu Yerusaalemi kireme kusukka ku kya Yuda. ⁸ Ku lunaku olwo MUKAMA aliteeka obukuumi ku batuuze b’omu Yerusaalemi; abo abasembayo obunafu ku lunaku olwo babeere nga Dawudi, era ennyumba ya Dawudi ebeere ng’ennyumba ya Katonda, nga malayika wa MUKAMA abakulembeddemu. ⁹ Ku lunaku olwo ndizikiriza amawanga gonna agalumba Yerusaalemi.

¹⁰ “Era ndifuka ku nnyumba ya Dawudi era ku batuuze ba Yerusaalemi Omwoyo ow’ekisa n’okwegayirira. Balintunuulira nze gwe baa-fumita: era balimukungubagira ng’omuntu bw’akungubagira omwana we omu yekka, era balimulumirwa nnyo omwoyo ng’omuntu bw’alumirwa mutabani we omubereberye. ¹¹ Ku lunaku olwo okukuba ebiwoobe kuliyitirira mu Yerusaalemi okwenkana ng’okwa Kadadulim-moni mu kiwonvu Megiddoni. ¹² Ensi erikungubaga, buli kika kyokka; ekika eky’ennyumba ya Dawudi ne bakazi baabwe kyokka, n’ekika ky’ennyumba ya Nasani ne bakazi baabwe bokka; ¹³ Ekika eky’ennyumba ya Leevi ne bakazi baabwe, n’ekika kya Simeeyi ne bakazi baabwe; ¹⁴ n’ebika byonna ebirala ebisigaddeyo ne bakazi baabwe.

13

¹ “Ku lunaku olwo ensulo z’amazzi ziriggulirwa ennyumba ya Dawudi n’abatuuze b’omu Yerusaalemi okubatukuza okuva mu kibi n’obutali bulongoofu.

² “Ku lunaku olwo, ndiggya amannya ga baka-tonda abalala okuva mu nsi, galeme kuddayo kujjukirwa, era nzigye bannabbi n’omwoyo ogutali mulongoofu mu nsi,” bw’ayogera MUKAMA ow’Eggye. ³ Era singa omuntu yenna awa obunnabbi, kitaawe ne nnyina abamuzaala benyini balimugamba nti, “Oteekwa kufa kubanga oyogedde eby’obulimba mu linnya lya MUKAMA.” Bw’aliwa obunnabbi, bakadde be bennyini bamufumitanga.

⁴ “Ku lunaku olwo buli nnabbi alikwatibwa ensonyi olw’okwolesebwa kwe okw’obulimba; era tebalyambala kyambalo kyabwe eky’ebyoya okulimba abantu. ⁵ Aligamba nti, ‘Siri nnabbi nze, ndi mulimi bulimi; era mu nnimiro mwe nkoledde emirimu gyange obulamu bwange bwonna.’ ⁶ Era singa omuntu bamubuuza nti, ‘Ate bino ebiwundu ebiri ku mubiri gwo bya ki?’ Aliddamu nti, ‘Ebiwundu n’abifunira mu nnyumba ya mikwano gyange.’”

Isirayiri Ebonerezebwa

⁷ “Zuukuka, ggwe ekitala olwanyise omusumba wange,
 olwane n’omusajja annyimirira ku lusegere,”
 bw’ayogera MUKAMA ow’Eggye.
 “Kuba omusumba endiga zisaasaane
 nange ndiyimusa omukono gwange ku baana abato.
⁸ Mu nsi yonna,” bw’ayogera MUKAMA,
 “bibiri bya kusatu bye birikubwa bisaanewo,
 naye kimu kya kusatu kye kirisigalamu.

9 Ekitundu kino eky'ekimu ekyokusatu
 ndikireeta mu muliro,
 ne mbalongoosa ng'effeeza
 bw'erongoosebwa
 mbagezese nga zaabu bw'egezesebwa.
 Balikoowoola erinnya lyange
 nange ndibaanukula.
 Ndigamba nti, 'Bantu bange,'
 era nabo baliddamu nti, 'MUKAMA ye Ka-
 tonda waffe.' "

14

Yerusaalemi Enunulibwa MUKAMA

¹ Olunaku lwa MUKAMA lujja, lwe muligabana
 bye mwanayaga.

² Ndikunḡaanyiza amawanga gonna mu
 Yerusaalemi mu lutalo okukirwanyisa; ekibuga
 kiritwalibwa, enju zinyagibwe n'abakazi
 bakwatibwe. Kimu kyakubiri eky'ekibuga
 kiritwalibwa mu buwanḡanguse; naye abalala
 abalisigalawo tebaliggibwa mu kibuga.

³ Awo MUKAMA alivaayo n'alwanyisa
 amawanga gali nga bwe yalwana ku lunaku
 olw'olutalo.

⁴ Ku lunaku olwo ebigere
 bye biriyimirira ku lusozi olwa Zeyituuni
 olwolekedde obuvanjuba bwa Yerusaalemi,
 era olusozi lwa Zeyituuni lulyabuluzibwamu
 ebitundu hibiri okuva Ebuwanjuba okudda
 Ebugwanjuba era lujjemu oguwonvu oguwanvu
 ennyo. Ekitundu ekimu eky'olusozi kidde
 mu Bukiikakkono ekirala mu Bukiikaddyo.

⁵ Nammwe muliddukira mu kkubo ery'omu
 kiwonvu eky'olusozi lwange kubanga ekiwonvu

kirisitulirwa waggulu era muddukanga nga bwe mwadduka musisi eyayita mu mirembe gya Uzziya, kabaka wa Yuda. Awo MUKAMA Katonda wange alijja n'abatukuvu be bonna.

⁶ Ku lunaku olwo teriba kitangaala, newaakubadde obunnyogovu wadde obutiti. ⁷ Naye luliba lunaku lwa njawulo, awataliba misana wadde kiro: olunaku olumanyiddwa MUKAMA. Obudde bwe buliwungeera walibaawo ekitangaala.

⁸ Ku lunaku olwo amazzi amalamu galikulukuta okuva mu Yersaalemi; agamu gagende mu nnyanja ey'Ebuwanjuba n'amalala mu nnyanja ey'Ebugwanjuba; mu kyeya ne mu ttoggo.

Yuda Kabaka w'Ensi ow'Oku Ntikko

⁹ MUKAMA alibeera kabaka ow'ensi zonna: ku lunaku olwo MUKAMA alibeera omu yekka n'erinnya lye liribeera erinnya lyokka.

¹⁰ Ensi yonna okuva e Geba okutuuka e Limmoni ku luuyi olw'obukiikaddyo obwa Yersaalemi; erifuuka nga Alaba naye Yersaalemi kiriyimusibwa ne kisigala mu kifo kyakyo okuva ku mulongooti gwe Kananeri okutuuka ku masogolero ga kabaka. ¹¹ Abantu balikibeeramu, tekigenda kuddayo kuzikirizibwa. Yersaalemi kiriba kinywevu.

¹² Ono ye kawumpuli MUKAMA gw'alikubisa amawanga gonna agaalwanyisa Yersaalemi. Emibiri gyabwe girivunda nga bakyali balamu. Amaaso gabavundire mu biwanga, n'ennimi zibavundire mu kamwa. ¹³ Ku lunaku olwo MUKAMA alireetera abantu ekyekango

eky'amaanyi. Buli muntu alikwata omukono gwa munne nga balwanagana. ¹⁴ Ne Yuda alirwanira mu Yersaalemi era obugagga bw'ensi zonna eziriraanyeewo bukuŋŋaanyizibwe, za-abu n'effeeza n'ebyambalo bingi nnyo nga nabyo bikuŋŋaanyizibwa. ¹⁵ Era kawumpuli ng'oli aligwa ku mbalaasi, ne ku nnyumbu, ne ku ŋŋamira, n'endogoyi, ne ku nsolo zonna eziriba mu bisulo ebyo.

¹⁶ Abo abalisigalawo ku mawanga agaalumba Yersaalemi banaayambukanga buli mwaka okusinza MUKAMA kabaka ow'Eggye era n'okukwatanga embaga ey'ensiisira. ¹⁷ Omuntu yenna mu nsi bw'ataagendenga Yersaalemi kusinza MUKAMA Kabaka ow'Eggye, taafunenga nkuba. ¹⁸ Abamisiri bwe bataagendenga kwetabamu, tebaafunenga nkuba. MUKAMA anaabareeteranga kawumpuli, gwakubisa amawanga agatagenda kukwata mbaga ey'ensiisira. ¹⁹ Ekyo kye kinaabanga ekibonerezo kya Misiri n'amawanga gonna agataayambukenga kukwata mbaga ya nsiisira.

²⁰ Ku lunaku olwo ekigambo kino, "kitukuvu eri MUKAMA Katonda," kinaawandikibwa ku bide by'embalaasi era n'entamu ezifuumbirwamu mu nnyumba ya MUKAMA zinaabeeranga ng'ebibya ebitukuvu mu maaso g'ekyoto. ²¹ Weewaawo, buli nsuwa mu Yersaalemi ne mu Yuda eneebanga ntukuvu mu maaso ga MUKAMA ow'Eggye; n'abo bonna abanajjanga okuwaayo ssaddaaka banaafumbiranga mu zimu ku ntamu ezo. Era ku lunaku

olwo, waliba tewakyali Mukanani mu nnyumba
ya MUKAMA ow'Eggye.

**Biblica® Bayibuli Entukuvu, Endagaano
Enkadde n'Endagaano Empya ekwatiddwa
ku katambi™**

**Ganda: Biblica® Bayibuli Entukuvu, Endagaano
Enkadde n'Endagaano Empya ekwatiddwa ku
katambi™ (Bible) of Uganda**

copyright © 2017 Biblica, Inc.

Language: Luganda

Contributor: Biblica, Inc.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: "The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible."

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Open Akuapem Twi Contemporary Bible™

Copyright © 1996, 2020 by Biblica, Inc.

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in

any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-12-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 16 Nov 2021

b8f803ca-b3a3-5d67-9825-04daa3956553